



## **ELEKTRO-GRIDDLEPLATTE**

ELECTRIC GRIDDLE PLATE

PLAQUE A GRILL ELECTRIQUE

GRIGLIA ELETTRICA

PARRILLA ELÉCTRICA

CHAPA DE GRILL ELÉTRICA

ELEKTRISCHE GRILLPLAAT

PŁYTA GRILLOWA ELEKTRYCZNA

DE

GB

FR

IT

ES

PT

NL

PL

**296507 / FTE91MA0**  
**296510 / FTE92MA0**  
**296511 / FTE92MCO**



INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS-  
UND WARTUNGSANWEISUNGEN

INSTALLATION, OPERATING  
AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUALE DI INSTALLAZIONE,  
USO E MANUTENZIONE

MANUAL DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO

MANUAL DE INSTALAÇÃO,  
UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE,  
GEBRUIK EN ONDERHOUD

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI,  
UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



Rev.-Nr.: 02-2023

**DE** TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

**GB** TECHNICAL CHANGES RESERVED!

**FR** SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES !

**IT** CI RISERVIAMO LA POSSIBILITÀ DI INTRODURRE MODIFICHE TECNICHE!

**ES** ¡SE RESERVA EL DERECHO A INTRODUCIR MODIFICACIONES TÉCNICAS!

**PT** SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS!

**NL** TECHNISCHE WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN!

**PL** WPROWADZANIE ZMIAN TECHNICZNYCH ZASTRZEŻONE!

# 1. TABLE OF CONTENTS

1. TABLE OF CONTENTS .....	1
2. INDEX.....	2
3. SAFETY .....	3
4. GENERAL INFORMATION AND WARNINGS.....	4
4.1. General guidelines .....	4
4.2. Description of the device .....	4
4.3. Index plate .....	5
4.4. Exchange of components (service technician) .....	5
4.5. Elements and accessories .....	5
4.6. Protection devices .....	5
5. USE AND OPERATION .....	6
5.1. Description of the controls.....	6
5.2. Device switching on and off .....	6
5.3. Installation of anti-splash cover .....	7
5.4. Guidelines on how to use the device .....	7
6. CLEANING AND MAINTENANCE .....	8
6.1. Guidelines on cleaning and maintenance .....	8
6.2. Correct maintenance .....	8
6.3. Cleaning of the grill plate.....	8
7. PROBLEMS DURING OPERATION .....	9
8. INSTALLATION .....	9
8.1. Packaging and unpacking .....	9
8.2. Installation (service technician) .....	10
8.3. Connection to the mains (service technician) .....	10
8.4. Installation of the appliance in a line .....	11
8.5. Check-up (service technician).....	12
9. SETTINGS.....	12
10. APPLIANCE DISPOSAL .....	12
ATTACHMENTS.....	I

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0  
 fax: +49 (0) 5258 971-120

## 2. INDEX

### A

APPLIANCE DISPOSAL 12

### C

Check-up 12

Cleaning of the grill plate 8

Connection to the mains 10

Correct maintenance 8

### D

Description of the controls 6

Description of the device 4

Device switching on and off 6

### E

Elements and accessories 5

Exchange of components 5

### G

General guidelines 4

Guidelines on cleaning 8

Guidelines on how to use the device 7

Guidelines on regular use of the device 7

### I

Index plate 5

Installation 10

Installation of anti-splash cover 7

Installation of the appliance in a line 11

### L

Longer interval in the use of the device 7

### M

Maintenance 8

### P

Packaging 9

PROBLEMS DURING OPERATION 9

Protection devices 5

### S

SAFETY 3

### U

Unpacking 9

### 3. SAFETY



**Read carefully the guidelines and instructions in the instruction manual before you use the device.**

The instruction manual contains general information on how to safely use and maintain the device. Retain the manual for future reference.



Electric installation conforms to CE EN 60335-1 and 60335-2-38 regulation.



**To prevent any hazard, the damaged mains power cable may be replaced by the manufacturer or service personnel only.**

The manufacturer took extra care when designing and manufacturing to prevent any safety or health hazard to the personnel operating the device.

Please read carefully the guidelines in the instruction manual and instructions placed directly onto the device. Above all, observe all the safety instructions.

Do not intervene in or remove the protective device installed in the device. Non-compliance may lead to severe safety and health hazard against people. We recommend to perform a few tests to know the layout and main functions of the control panel, particularly those to switch the device on and off.

The device is intended only for the use it has been designed for and any other use is considered as the use not in compliance with the intended use.

The manufacturer is not liable for material damage or damage to person caused by misapplication or incorrect application of the device.

Any maintenance work that requires special technical license or special skills may be performed by qualified personnel only.

To provide hygiene and protect foods from dirt, all the elements that have direct or indirect contact with the foods and all border areas must be thoroughly cleaned. Use only the cleaning agents intended for use in contact with food and avoid using flammable agents or harmful to health.

After each use of the device make sure that all the heating elements and control elements have been switched off and the cable unplugged.

In case of prolonged interval in using the device disconnect all power supply cables and thoroughly clean the inside and outside elements of the device.



**In direct connection to the mains the safety switch should be supplied where wire joints dilation is large enough to secure disconnection in category III overvoltage, which is in accordance with the installation rules.**



The device requires some safety measures during installation, positioning, fixing, and connecting to the power supply (section 8 "INSTALLATION").



Do not clean the device with direct stream of water.

## 4. GENERAL INFORMATION AND WARNINGS

### 4.1. General guidelines

The manual has been edited by the manufacturer to provide the authorized personnel with the information necessary to work with the device.

We recommend the intended readers to read the manual carefully and comply with the information. By reading the information contained in the manual, hazards against people health and safety may be prevented.

Retain the manual in an easily available place throughout the time of use of the device to have access and refer to the required information at any time.

Special symbols, described below, have been used to stress important information or draw attention to essential data:

#### Warning



**Indicate important safety instructions. You should acquire the proper conduct to prevent hazard against people health and safety or not to cause any damage.**

#### Caution

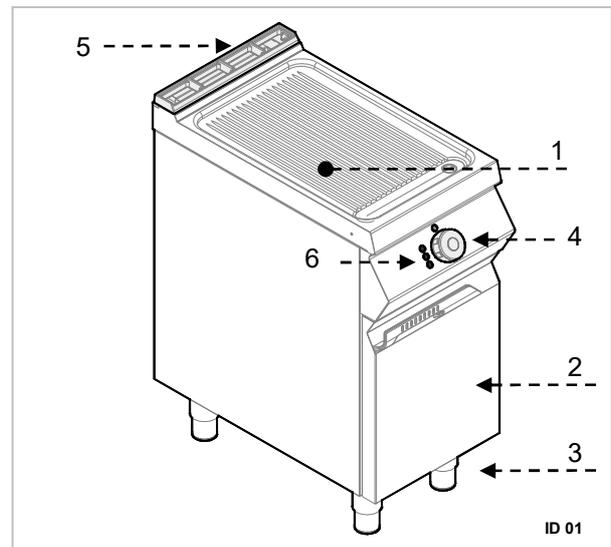


**Indicate essentials technical data that you cannot ignore.**

### 4.2. Description of the device

This device, called electric griddle plate, has been designed and manufactured for professional gastronomy for preparing food directly on the grill plate. Depending on requirements there are versions with one or two grill plates available.

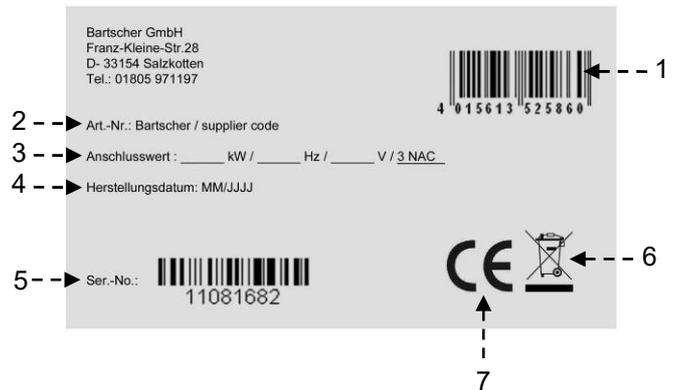
- 1) Grill plate
- 2) Lower part
- 3) Height adjustable feet
- 4) Temperature controller: adjusts temperature of grill plate
- 5) Smoke exhaust: removes heat produced by electric heating elements outside.
- 6) Indicator lights.



### 4.3. Index plate

The index plate indicated in the drawing is mounted directly onto the device. There are all guidelines and information on the plate required for safe use.

- 1) EAN-No.
- 2) Code-No. / Model-No.
- 3) Connection: power / supply frequency / supply voltage
- 4) Date of production
- 5) Serial-No.
- 6) WEEE symbol
- 7) CE-marking



### 4.4. Exchange of components (service technician)



**Before exchange of the component switch on all the existing protection devices.**



In particular, switch off the electric supply with the electrical potential switch. If necessary, exchange the used components to the original spare parts.



We are not liable for personal injury or damage to the components that arise due to application of other spare parts than original or intervention into the device without the manufacturer's consent that may have altered the safety requirements.

GB

### 4.5. Elements and accessories

The device is delivered with the following equipment:

- A. Fat drip tray.

On demand we can provide the following accessories:

- A. Anti-splash cover
- B. Closing plug

### 4.6. Protection devices

The device is equipped with the following protection systems:

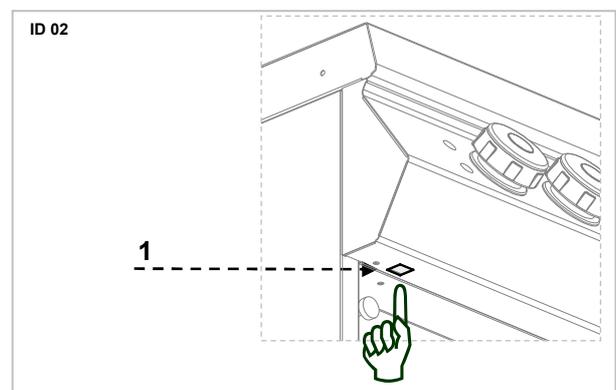
1. **Safety thermostat:** it disconnects the electric power supply in the case of over-heating.

When the safety thermostat is on it is indicated by the red control light.

The drawing safety the protective thermostats layout.



**Check every day that the protection devices are mounted correctly and operational.**



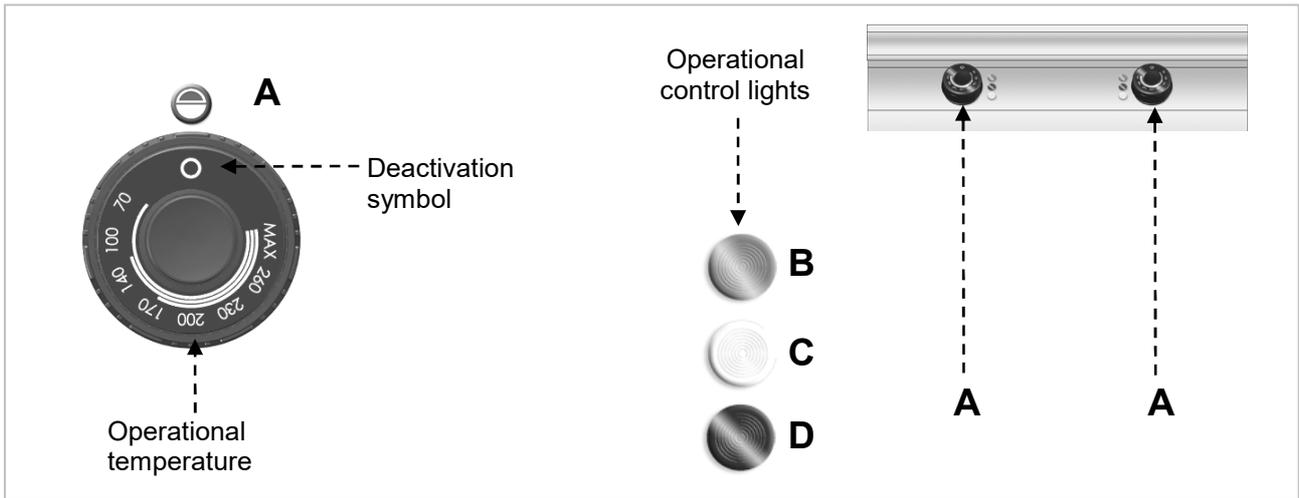
## 5. USE AND OPERATION

### 5.1. Description of the controls.

The elements controlling the essential functions are located on the control panel of the device.

- A) **Temperature controller:** to switch the heating coils on and off.
- B) **Green indicator light:** indicates activated power supply

- C) **White indicator light:** indicates device heating
- D) **Red indicator light:** indicates activation of safety thermostats.



### 5.2. Device switching on and off

#### SWITCHING ON:

before the first use remove the protective grease layer and any contaminants from the grill plate. Heat the device to 200°C.

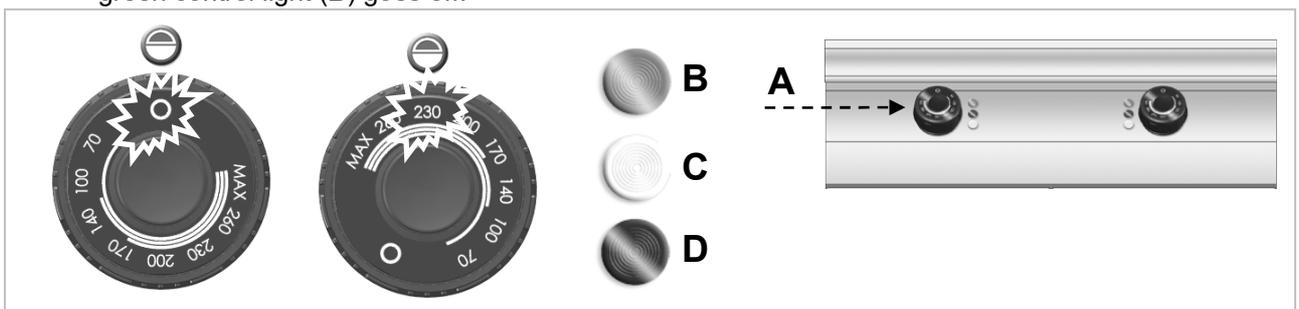
- A) Start the automatic switch-off to turn on the electrical connection.

- B) Set the temperature controller (A) in desired position. The green indicator light (B) comes on. The white indicator light of heating (C) comes on. When the grill plate reaches the required temperature, the white indicator light (C) goes off.

#### SWITCHING OFF

- A) Turn the temperature controller to position 0 to switch off the heating plate. The green control light (B) goes off.

- B) Start the automatic switch-off to turn off the electrical connection.



## CHROME-PLATED GRILL PLATE

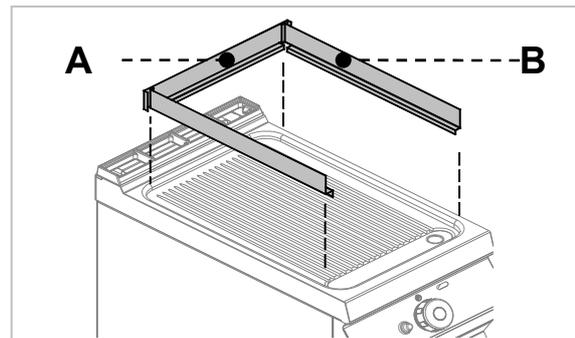
**i** The device with chrome-plated grill plate should be heated during approx. 30 minutes in temperature of 200°C.

### 5.3. Installation of anti-splash cover

During the installation of anti-splash cover follow the instructions below:

1. Put the back part on the heating plate (A).
2. Catch on both side parts (B) and position them.

**i** The anti-splash cover should be washed in the dishwasher.



GB

### 5.4. Guidelines on how to use the device

#### Longer interval in the use of the device

When you plan not to use the device for the prolonged time, follow the instructions below:

1. Turn on the automatic switch-off to disconnect from the mains;
2. Thoroughly clean the device and surrounding areas;
3. Apply the vaseline oil on the stainless steel surfaces;
4. Perform all maintenance works.

#### Guidelines on regular use of the device

To ensure correct use of the device follow the guidelines below:

- Use only accessories provided by the manufacturer;

- Do not use the device for heating pots or frying pans, as it may damage the grill plate.



**Do not use the device for frying in oil or fat on the grill plate.**



Do not prepare deep-frozen food on the grill plate, as it may become damaged.



While removing food residuals do not scratch the grill plate; particular caution is required in case of chrome-plated grill plate.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### 6.1. Guidelines on cleaning and maintenance



Before you start maintenance works, turn on all the mounted protective devices.

In particular, disconnect the electric power supply by means of the automatic switch-off.

### 6.2. Correct maintenance

Proper maintenance includes daily cleaning of all components which have contact with food products, and regular maintenance of drain pipes. Careful maintenance ensures the best performance, longer life of the device and proper operation of the protective devices.

Never direct the water stream or high pressure jet towards the device.

To clean the stainless steel, do not use iron wool or iron brush as they may leave iron particles on the surface that form rust in result of oxidation.

In the case of prolonged intervals in the use of the device, apply the vaseline oil onto all the stainless steel surfaces.



Do not use any clearing agents that contain substances hazardous or harmful to health (solvents, petrol. etc.).

At the end of the working day clean:

- grill plate
- device.

Regularly instruct the specialist personnel to perform the following maintenance works:

- check the electric installation;
- check the safety thermostats.

### 6.3. Cleaning of the grill plate



It is prohibited to clean the grill plate with ice!

Follow the instructions below.

1. Remove food residuals from the grill plate with use of spatula (particular caution is required in case of chrome-plated grill plate).
2. Apply the fat dissolving agent on the grill plate and leave for few minutes.
3. Close the drain hole with appropriate plug.
4. Pour hot water on the grill plate and leave for few minutes.

5. Remove the fat drip tray.

6. Put the receiving container under the outlet hole.

7. Remove the plug and wait for water to drain.

8. Thoroughly clean and dry the grill plate.



We recommend to wash the accessories in the dishwasher.



Thoroughly and dry the grill plate to avoid rust and apply the protective layer of vaseline oil.

## 7. PROBLEMS DURING OPERATION

The information below is provided to recognize and repair any failures that may occur when operating the device.

Some of the failures can be repaired by the user, others require thorough specialist knowledge. Such problems may be solved exclusively by the qualified personnel.

Problem	Cause	Solution
<b>The heating coils do not heat up.</b>	The electrical connection is not correct.	Check the electrical connection.
	Safety thermostats are on.	Reset the device (see special section).
	Damaged controller.	Replace switch.  <b>Contact the service company.</b>

## 8. INSTALLATION

### 8.1. Packaging and unpacking

During unloading and when installing the device follow the information from the manufacturer placed directly on the packaging and in this manual.

To lift and transport the product plan to use a fork lift or stacker, and pay attention to even weight distribution to avoid a risk of tilting of the packaging (avoid excessive incline!).



**When using the lifting equipment pay attention to the mains cable and feet position.**

The packaging consists of the carton packaging and wooden pallet. There are symbols printed on the carton packaging that according to the international agreements inform about the regulations to follow when loading and unloading, transporting and storing the device.



When collecting the goods check if the packaging is complete and has not been damaged during transport.

Any damage should be immediately reported to the shipping company.

Unpack the device as soon as possible to check if the device is not damaged.

Do not use a sharp object to cut the carton box. It may damage the stainless steel inside the box.

Remove the carton packaging from bottom to top.

When unpacked check if the device is according to the order.

In case of any difference inform the sales agent immediately.



**Do not store the packaging materials (nylon bags, polystyrene foam, clips ...) in the reach of children!**

Remove the protective PVC layer from the out and inner surfaces. If possible, do not use any metal tools.

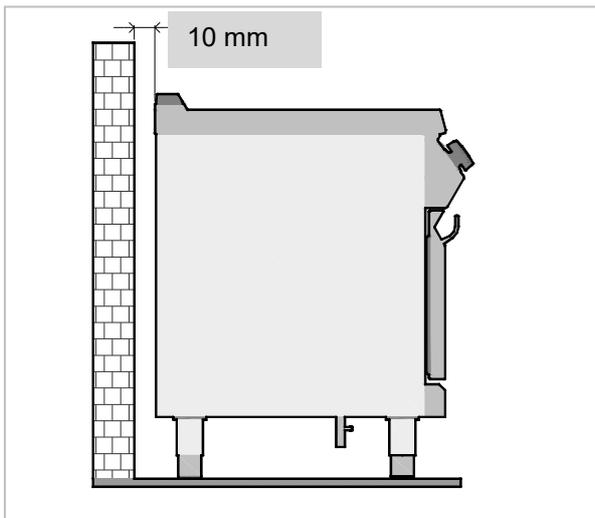
## 8.2. Installation (service technician)

All the stages of the installation must be carefully planned.

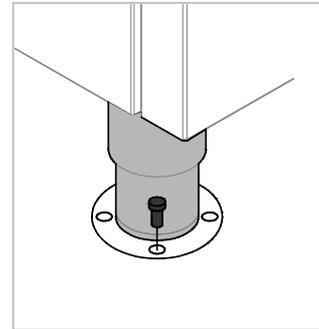
The location should be equipped with all supply connections and production waste outlet. The location should also be properly lit and comply with all hygiene and sanitary requirements according to the binding regulations.

The device should be installed with the minimum 10 cm clearance from the wall.

Locate the device in the horizontal position by adjusting the individual feet.



The device FTE91 must be fixed to the foot flange at the bottom.



**!** When the device is to be installed near the walls, partitions, kitchen cabinets, decorative elements, etc., they must be made from non-flammable materials or covered with suitable non-flammable materials.

**!** To ensure the correct operation of the device, the device must be installed and operated in the thoroughly ventilated room only.

## 8.3. Connection to the mains (service technician)

The device may be connected to the power supply only by the authorized and qualified personnel, when the valid regulations are followed and when appropriate material is used in accordance to the regulations.

Depending on the model the devices are designed for connection to the following networks:

380-415 V 3N~ 50-60 Hz

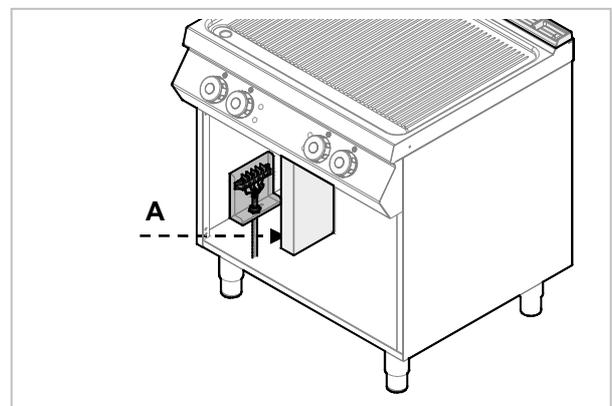
During the installation follow the data on the rating plate.



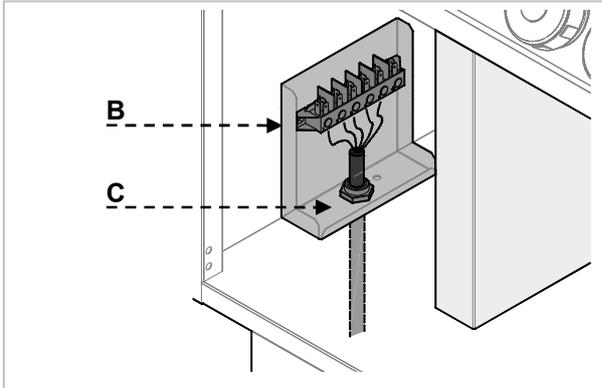
**Before connecting the device to the mains, check whether the device is connected to the appropriate circuit breaker in all poles with minimum air gap of 3 mm.**

To correctly connect the device, follow the guidelines below.

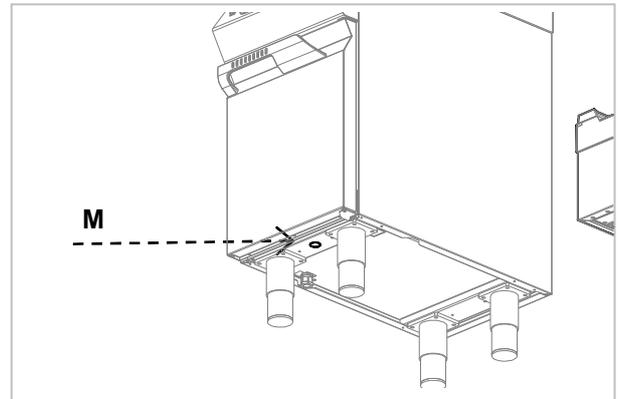
- Remove the cover from the terminal strip (A).



- Connect the switch-off to the terminal strip (**B**) of the device, as shown in the drawing and block diagram (see the attachments). Use cable type H07RN-F or better, min. heat resistance of 80 °C.
- Firmly press the end of the cable (**C**).
- Replace the terminal strip cover.



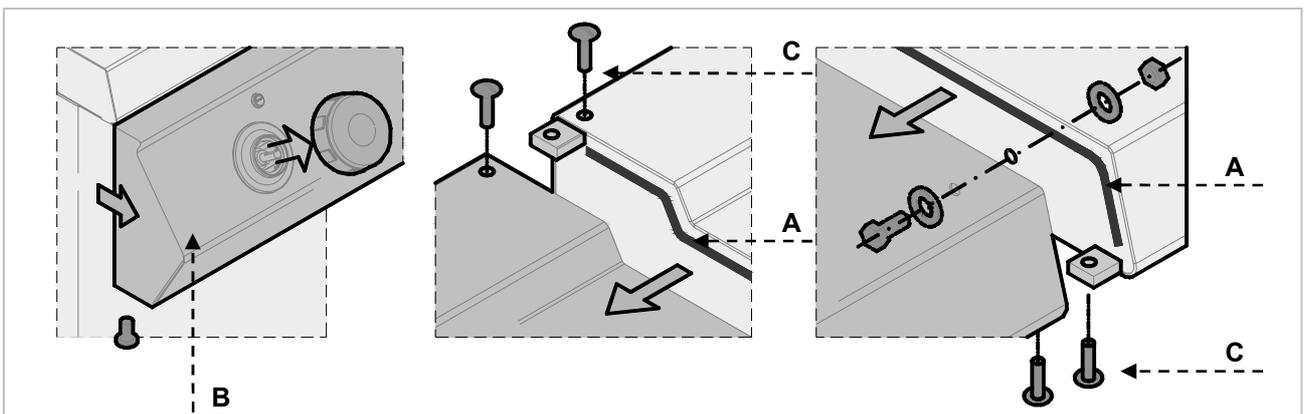
- The device is equipped with the equipotential clamp (**M**). The terminal is marked with appropriate sticker: .



#### 8.4. Installation of the appliance in a line

To fix the appliance in a line (neighboring) follow the steps:

1. Dismantle the control panel, and remove the cast iron frame from the chimney if necessary.
2. Apply the sealing tape (**A**) onto the joining sides.
3. Place the appliances next to each other and in a horizontal position (by adjusting the feet).
4. Connect the appliances with the joining elements.



## 8.5. Check-up (service technician)

Before starting the appliance the installation check-up should be run to evaluate the working conditions of every single component and recognize any errors.

It is recommended to run the following check-ups:

1. Check that the energy supply voltage is the same as of the appliance voltage.
2. Turn on the automatic switch-off to check the electrical connections.

Check that the protection devices work correctly.

## 9. SETTINGS

There are no special default settings of the device.

The only settings are those set up by the user while using the device.

## 10. APPLIANCE DISPOSAL

 The appliance is marked in conformity with the European Directive 2002/96/EG WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE).

 **By disposing the appliance in accordance with the regulations the user contributes towards prevention of adverse effects on environment and health.**



The  symbol on the product or attached manual indicates that the product cannot be considered as ordinary household waste and should be transferred to a special collection point for electrical and electronic appliances for recycling.

Local waste management regulations should be observed.

Further information on procedure, reusing and recycling of the product is available in local offices, waste management unit or with the product sales agent.

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0  
 fax: +49 (0) 5258 971-120

**ANLAGEN**

**ATTACHMENTS**

**ANNEXES**

**ALLEGATI**

**ANEXOS**

**ANEXOS**

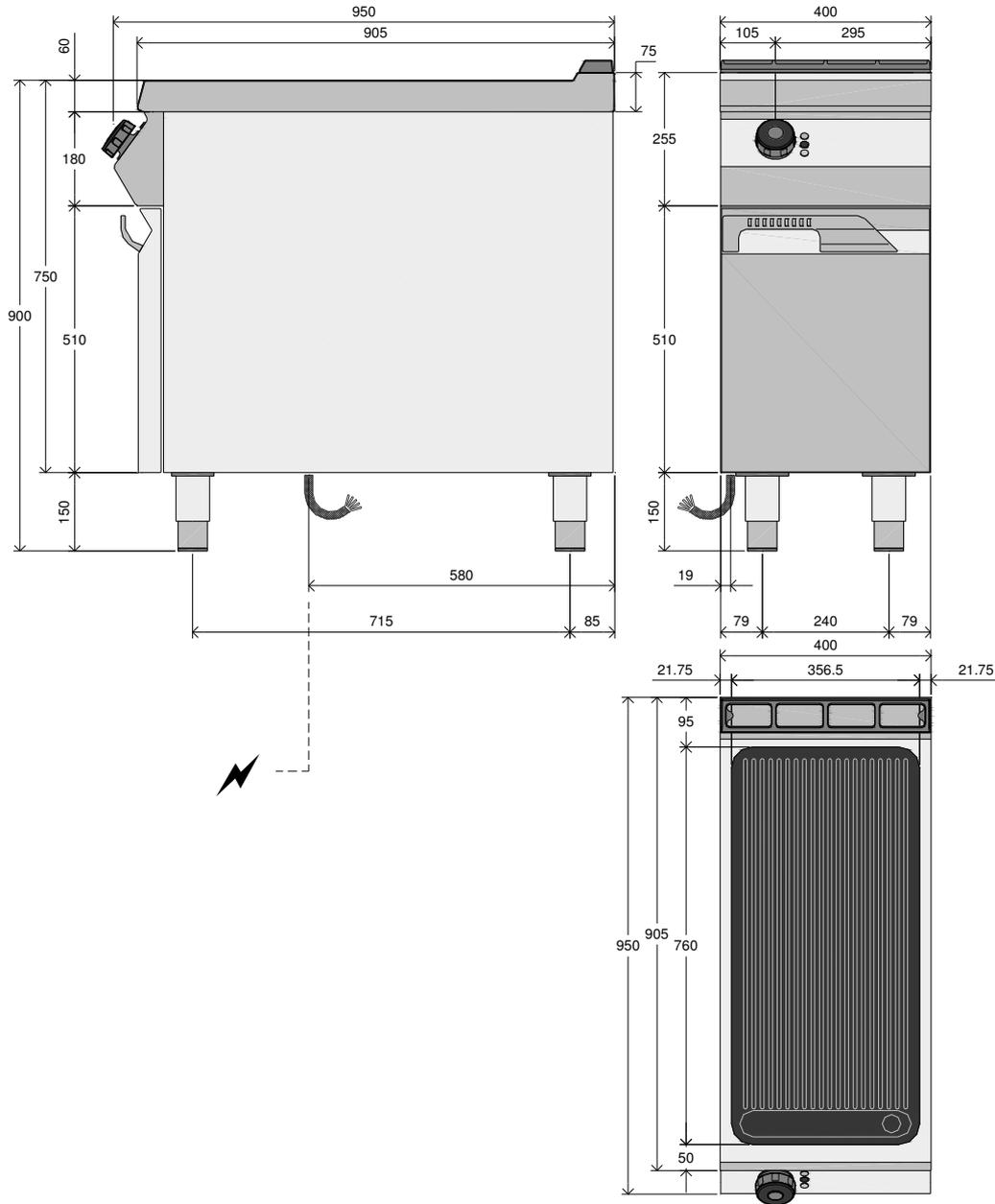
**BIJLAGEN**

**ZAŁĄCZNIKI**

<b>Modell</b> <b>Model</b> <b>Modèle</b> <b>Modello</b> <b>Modelo</b> <b>Modelo</b> <b>Model</b> <b>Model</b>	Leistung Power Puissance Potenza Potencia Potência Vermogen Moc	Daten zu Elektrik Electrical connection Raccordement électrique Dati relativi all'impianto elettrico Datos de instalación eléctrica Dados para a instalação elétrica Gegevens van de elektrische installatie Dane dot. instalacji elektrycznej			Gewicht Weight Poids Peso Peso Peso Gewicht Ciężar
	<b>kW</b>	<b>V</b>	<b>Hz</b>	<b>Supply cable</b>	<b>kg</b>
<b>FTE91MA0</b>	<b>7,5</b>	380-415V 3N~	50-60	5x1,5 mm <sup>2</sup>	66,4
<b>FTE92MA0</b>	15	380-415V 3N~	50-60	5x2,5 mm <sup>2</sup>	123,0
<b>FTE92MCO</b>	15	380-415V 3N~	50-60	5x2,5 mm <sup>2</sup>	121,6

# FTE91Mx0

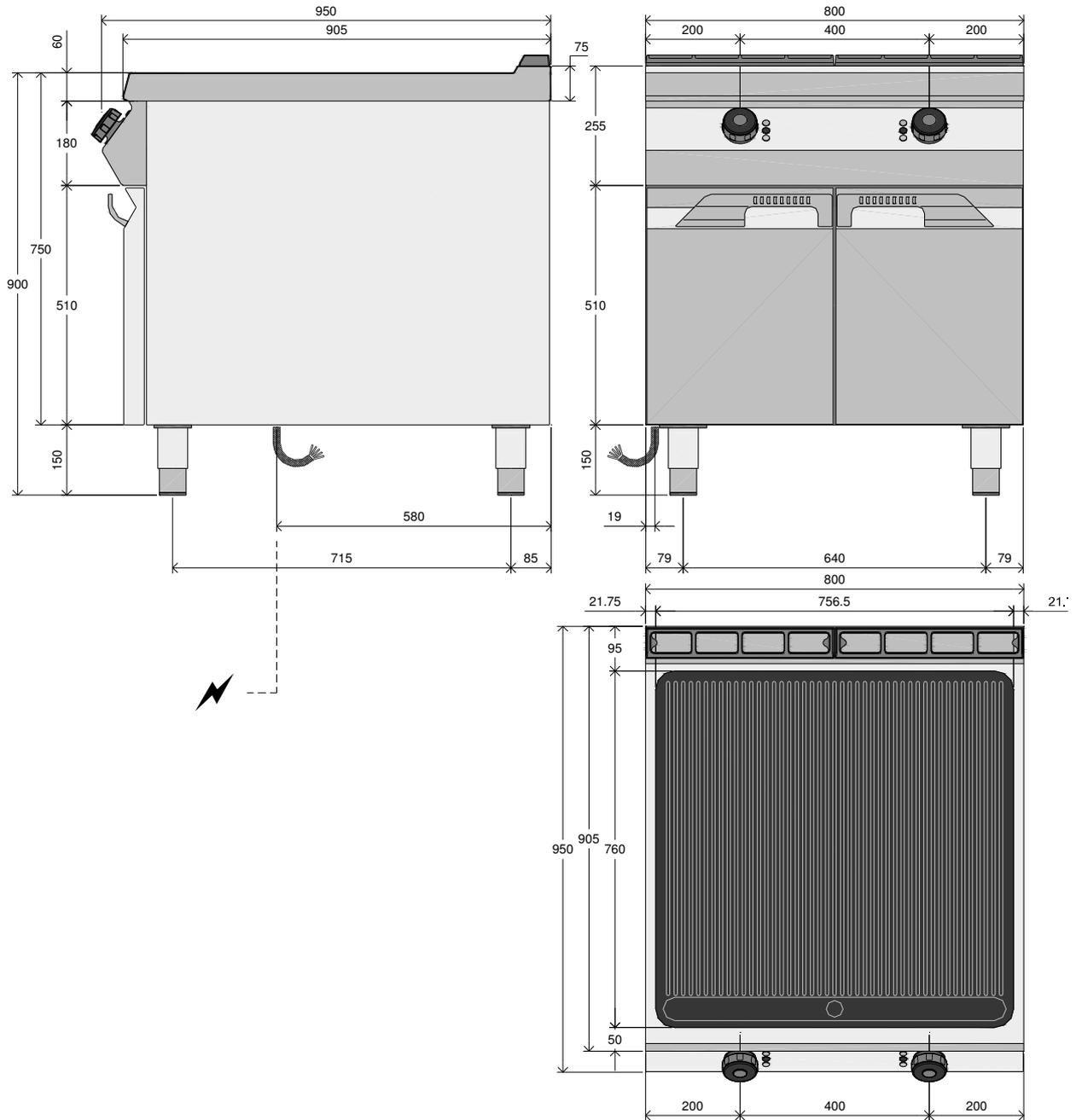
**ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS -  
 SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES -  
 PLAN AANSLUITINGEN - SCHEMAT PODŁĄCZENIA**



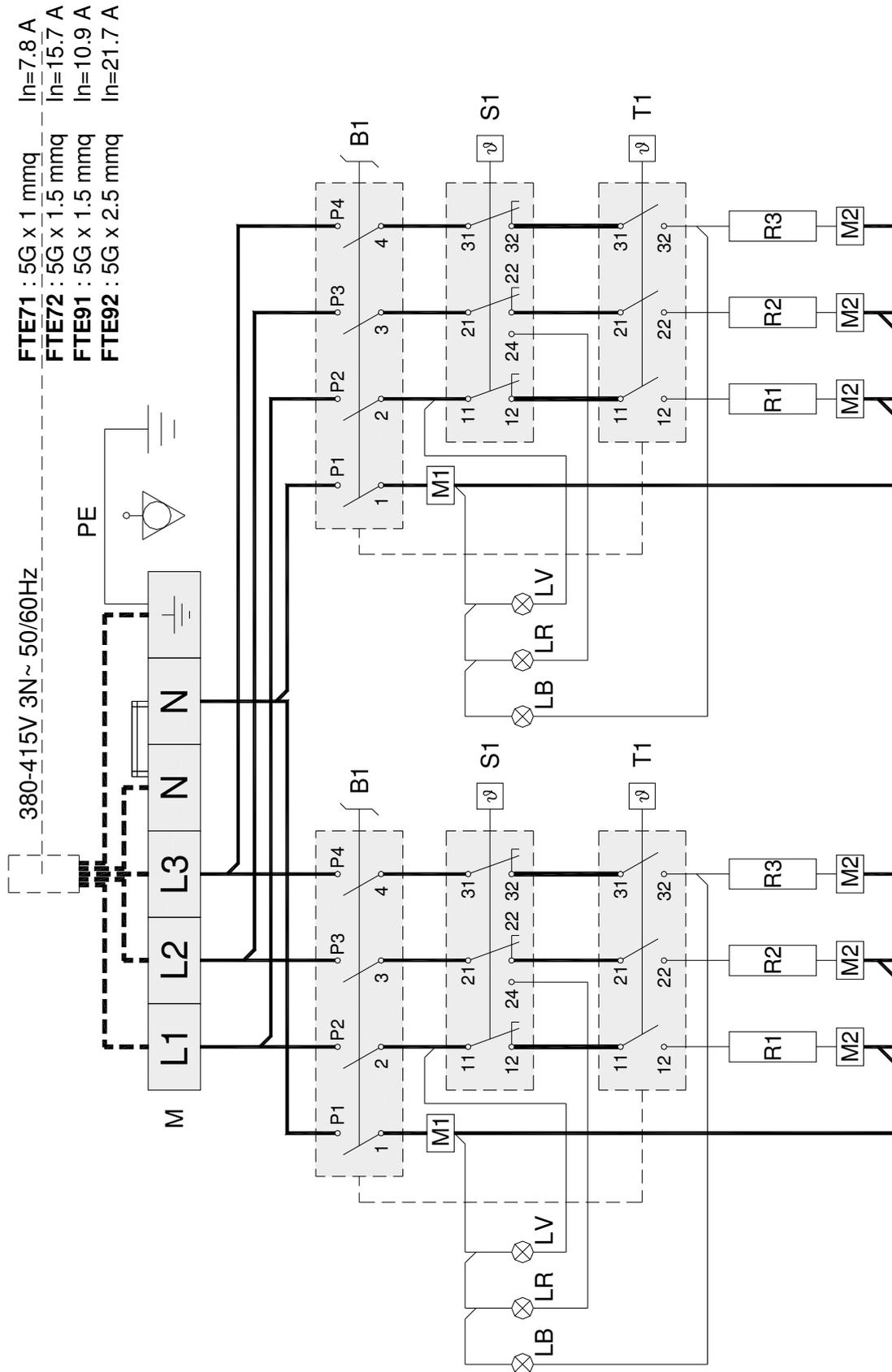
	Elektroanschluss	<b>7,5 kW</b>
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
	Przyłącze elektryczne	

# FTE92Mx0

**ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS -  
 SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES -  
 PLAN AANSLUITINGEN - SCHEMAT PODŁĄCZENIA**



	Elektroanschluss	<b>15 kW</b>
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
	Przyłącze elektryczne	







**DE**

LAUT GESETZLICHER VORSCHRIFT STEHT DIESES HANDBUCH UNTER EIGENTUMS-  
VORBEHALT UND DARF AUS DIESEM GRUND NICHT OHNE UNSERE GENEHMIGUNG  
VERVIELFÄLTIGT UND/ODER IN JEDLICHER FORM AN DRITTE WEITERGEGEBEN WERDEN!

**GB**

IN COMPLIANCE WITH THE LAW IN FORCE, IT IS PROHIBITED TO REPRODUCE AND/OR  
DISTRIBUTE THIS MANUAL IN ANY WAY WITHOUT THE AUTHORISATION OF THE PROPRIETOR!

**FR**

AUX TERMES DE LA LOI, LA PROPRIETE DE CETTE NOTICE EST RESERVEE. IL EST DONC  
INTERDIT DE LA REPRODUIRE ET/OU DE LA DISTRIBUER SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT  
SANS NOTRE AUTORISATION!

**IT**

A TERMINI DI LEGGE È RISERVATA LA PROPRIETÀ DI QUESTO MANUALE CON DIVIETO DI  
RIPRODURLO E/O DISTRIBUIRLO IN QUALSIASI FORMA SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE!

**ES**

DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE LA LEY ESTÁ RESERVADA LA PROPIEDAD DE ESTE  
MANUAL CON EXPRESA PROHIBICIÓN DE REPRODUCIRLO Y /O DISTRIBUIRLO EN CUALQUIER  
FORMA SIN NUESTRA AUTORIZACIÓN!

**PT**

A PROPRIEDADE DESTE MANUAL É RESERVADA POR LEI, SENDO PROIBIDA A SUA  
REPRODUÇÃO E/OU DISTRIBUIÇÃO EM QUALQUER FORMA SEM A NOSSA AUTORIZAÇÃO!

**NL**

DE FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM DE KENMERKEN VAN DE  
TOESTELLEN DIE IN DEZE PUBLICATIE WORDEN VOORGESTELD TE WIJZIGEN ZONDER  
VOORAF TE VERWITTIGEN!

**PL**

ZGODNIE Z PRZEPISAMI PRAWNYMI NINIEJSZA INSTRUKCJA JEST NASZĄ WŁASNOŚCIĄ  
I Z TEGO POWODU NIE MOŻE BYĆ BEZ NASZEJ ZGODY POWIELANA I / LUB PRZEKAZYWANA  
W JAKEJKOLWIEK FORMIE OSOBOM TRZECIM!